

Ngài Vẫn Thứ Tha

He Still Forgives

Tôn Tấn

Andante moderato, appassionato e molto espressivo ♩ = 80

Arr. W. Hickox, 2026.04.04

The musical score is written for piano in 4/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is Andante moderato, appassionato e molto espressivo, with a metronome marking of ♩ = 80. The score is divided into four systems, each with a key signature change indicated by a sharp sign on the F line of the treble clef. The first system (measures 1-3) has a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of *mp*. The second system (measures 4-6) has a key signature of two sharps (F# and C#) and a dynamic marking of *mf*. The third system (measures 7-9) has a key signature of three sharps (F#, C#, and G#) and a dynamic marking of *mp*. The fourth system (measures 10-12) has a key signature of four sharps (F#, C#, G#, and D#) and a dynamic marking of *mp*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets. The lyrics are in Vietnamese and are placed below the melody line.

Am Dm E7

mp

Red.

4 Am E7 Am F

mf

Ngày xưa trên đồi cao ấy vì thương nhân loại tội lỗi Ngài

mp

7 Dm E7 Am Am

đã hiến thân chịu chết đau thương Hoàng hôn đêm lạnh gào thét hò

10 G F Dm Am E7

reo bao người chế giễu. Đây ông! Nếu là Thiên Chúa nếu là Thiên Chúa thì hãy tỏ ra uy

mp

Red.

25 F E7 Am rit..... a tempo F 3

dân Nhìn từ trên cao đau thương vẫn kêu xin... Người ơi đừng

mp *mf*

28 Dm E7 Am E7 1.E7 Am E7 Am

trách, người ơi đừng trách, Cha ơi Hãy thứ tha. Ngày

mf

31 2.E7 Am E7

oi Hãy thứ tha.

mf *mp*

34 rit.....

mp

Ngài vẫn thứ tha
Tôn Tấn

Ngày xưa trên đồi cao ấy vì thương nhân loại tội lỗi
Ngài đã hiến thân chịu chết đau thương
Hoàng hôn đêm lạnh gào thét hò reo bao người chế giễu
Này ông! Nếu là Thiên Chúa nếu là Thiên Chúa thì hãy tỏ ra uy quyền.

Giê-su Giê-su Giê-su! Hỡi Giê-su!
Xuống với trần gian, chết cho tình yêu, chết trên thập giá
Và rồi yêu thương cho đi bản thân mình
Để cho đời sau tấm suối tình yêu thoát khỏi lằm than.

Mẹ nhìn con yêu thương, con khóc u sầu
Núi xưa còn ghi phút giây khổ đau người mẹ muôn dân
Nhìn từ trên cao đau thương vẫn kêu xin
Người ơi đừng trách, người ơi đừng trách, Cha ơi
Hãy thứ tha.

He Still Forgives
Tôn Tấn

Long ago on that hill, out of love for sinful humanity,
He offered Himself, suffering death in pain.
At dusk, in the cold night, voices roared and mocked Him:
“Hey you! If You are God—if You are truly God—show Your power!”

Jesus, Jesus, Jesus! O Jesus!
You came down to this world, died for love, died on the Cross.
And in love, You gave Your very self,
So that future generations may bathe in the stream of love and be freed from suffering.

A mother looks upon her beloved Son, weeping in sorrow.
That mountain still bears witness to the suffering of the Mother of all.
From above, in anguish, He still cries out in prayer:
O people, do not condemn—do not condemn. O Father,
Please forgive them.